

POPRAWKI 001-078

Poprawki złożyła Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdanie

Juan Fernando López Aguilar

A8-0434/2018

Kodeks wizowy

Wniosek dotyczący rozporządzenia (COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Wspólna polityka Unii Europejskiej w zakresie wiz krótkoterminowych jest integralną częścią procesu tworzenia obszaru bez granic wewnętrznych. Polityka wizowa powinna *pozostać kluczowym narzędziem wspomagającym turystykę i ułatwiającym prowadzenie działalności gospodarczej, które jednocześnie pomagają eliminować ryzyko związane z bezpieczeństwem oraz ryzyko migracji nieuregulowanej do UE.*

Poprawka

(1) Wspólna polityka Unii Europejskiej w zakresie wiz krótkoterminowych jest integralną częścią procesu tworzenia obszaru bez granic wewnętrznych. Polityka wizowa *przewidująca przestrzeganie praw człowieka i podstawowych wolności* powinna *ułatwiać podróże obywateli państw trzecich do UE, a jednocześnie gwarantować swobodę przemieszczania się osób i zapewniać bezpieczeństwo osób na terytorium UE. Wspólna polityka wizowa powinna być spójna z innymi politykami Unii, w tym z polityką w obszarach swobody przemieszczania się, pobytu i mobilności.*

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 2 a (nowy)

(2a) Pomimo licznych wniosków składanych przez Parlament Europejski, w szczególności o zapewnienie nowych bezpiecznych i legalnych dróg dostępu dla migrantów i uchodźców pragnących dostać się na terytorium Europy, nadal nie istnieje prawdziwe zharmonizowane europejskie prawo azylowe ani ramy prawne dotyczące europejskich wiz humanitarnych, które należą do wyłącznych kompetencji państw członkowskich. Tymczasem wszystkie konsulaty powinny mieć prawo do umożliwienia bezpiecznego wjazdu do Unii Europejskiej każdej osobie zwracającej się o szczególną ochronę, na podstawie odstępstw przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu ze względów humanitarnych lub w celu wywiązania się z zobowiązań międzynarodowych, w szczególności wynikających z Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźców.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 2 b (nowy)

(2b) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny przestrzegać zobowiązań wynikających z prawa międzynarodowego, w szczególności z Konwencji ONZ dotyczącej statusu uchodźców, Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wartości, Międzynarodowego paktu praw obywatelskich i politycznych, Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, Konwencji ONZ o prawach dziecka oraz innych odnośnych instrumentów międzynarodowych.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję

(4) Procedura składania wniosków wizowych powinna być możliwie jak najprostsza dla osób ubiegających się o wizę. Należy wyraźnie określić, które państwo członkowskie jest właściwe do rozpatrzenia wniosku o wizę, zwłaszcza w przypadkach gdy planowana wizyta obejmuje kilka państw członkowskich. ***W miarę możliwości*** państwa członkowskie powinny zezwalać na wypełnianie i składanie wniosków wizowych drogą elektroniczną. Należy określić terminy różnych etapów procedury, w szczególności po to, aby umożliwić osobom podróżującym planowanie z wyprzedzeniem i unikanie okresów szczytowych w konsulatach.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4) Procedura składania wniosków wizowych powinna być możliwie jak najprostsza ***i jak najmniej kosztowna*** dla osób ubiegających się o wizę. Należy wyraźnie określić, które państwo członkowskie jest właściwe do rozpatrzenia wniosku o wizę, zwłaszcza w przypadkach gdy planowana wizyta obejmuje kilka państw członkowskich. Państwa członkowskie powinny zezwalać na wypełnianie i składanie wniosków wizowych drogą elektroniczną. Należy określić terminy różnych etapów procedury, w szczególności po to, aby umożliwić osobom podróżującym planowanie ***ze stosownym*** wyprzedzeniem i unikanie okresów szczytowych w konsulatach. ***W ramach dalszego rozwoju dorobku prawnego w kierunku wypracowania prawdziwie wspólnej polityki wizowej należy jeszcze bardziej zharmonizować procedury i warunki wydawania wiz oraz egzekwować ich jednolite stosowanie.***

Poprawka

(4a) Wydanie wizy osobie ubiegającej się o ochronę stanowi środek umożliwiający tej osobie bezpieczny wjazd na terytorium państw członkowskich. Rozpatrując terytorialną właściwość konsulatów, dopuszczalność wniosku wizowego lub możliwość wydania wizy o ograniczonej ważności terytorialnej, konsulaty powinny w związku z tym zwracać szczególną uwagę na osoby ubiegające się o ochronę.

W przypadku takich osób państwa członkowskie powinny korzystać z odstępstw z przyczyn humanitarnych lub z uwagi na zobowiązania międzynarodowe, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4b) Konsulaty rozpatrują wnioski wizowe i podejmują decyzje z nimi związane. Państwa członkowskie powinny zapewnić swoją obecność lub reprezentację przez inne państwo członkowskie w państwie trzecim, którego obywatele są objęci obowiązkiem wizowym, oraz dbać o to, by konsulaty w wystarczającym stopniu znały lokalną sytuację w celu zagwarantowania integralności procedury składania wniosku wizowego.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5) Państwa członkowskie nie powinny być zobowiązane do utrzymywania bezpośredniego dostępu umożliwiającego składanie wniosków w konsulatach, w miejscach, w których usługodawca zewnętrzny został upoważniony do przyjmowania wniosków wizowych w jego imieniu, bez uszczerbku dla obowiązków nałożonych na państwa członkowskie na mocy dyrektywy 2004/38/WE¹⁸, w szczególności jej art. 5 ust. 2.

skreśla się

¹⁸ *Dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, Dz.U. L 229 z 29.6.2004, s. 35.*

Poprawka

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5a) Od osób ubiegających się o wizę krótkoterminową nie powinno się wymagać przedstawienia wraz z wnioskiem wizowym podróznego ubezpieczenia medycznego. Jest to nieproporcjonalne obciążenie dla osób ubiegających się o wizę i nie ma dowodów na to, że posiadacze wiz krótkoterminowych stwarzają większe ryzyko pod względem publicznych wydatków na opiekę zdrowotną w państwach członkowskich niż obywatele państw trzecich zwolnieni z obowiązku wizowego.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6) Opłata wizowa powinna zapewnić dostępność wystarczających zasobów finansowych na pokrycie wydatków związanych z rozpatrywaniem wniosków wizowych, w tym odpowiednimi strukturami i wystarczającą liczbą pracowników, by zagwarantować jakość i integralność procesu rozpatrywania wniosków wizowych. Co dwa lata należy przeprowadzać przegląd wysokości opłaty

(6) Opłata wizowa powinna zapewnić dostępność wystarczających zasobów finansowych na pokrycie wydatków związanych z rozpatrywaniem wniosków wizowych, w tym odpowiednimi strukturami i wystarczającą liczbą pracowników, by zagwarantować jakość, **szybkość** i integralność procesu rozpatrywania wniosków wizowych. Co dwa lata należy przeprowadzać przegląd

wizowej na podstawie obiektywnych kryteriów.

wysokości opłaty wizowej na podstawie obiektywnych kryteriów *oceny*.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) Przyjmowanie wniosków od osób ubiegających się o wizę powinno odbywać się z należyтым poszanowaniem godności ludzkiej i praw podstawowych, zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej i Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności. Rozpatrywanie wniosków wizowych powinno odbywać się bez dyskryminacji, w sposób profesjonalny i taktowny wobec osób ubiegających się o wizę.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(7) W celu zapewnienia obywatelom państw trzecich podlegającym obowiązkowi wizowemu możliwości złożenia wniosku wizowego w ich *miejscu* zamieszkania, ***nawet jeżeli żadne państwo członkowskie nie jest obecne do celów zbierania wniosków***, należy umożliwić usługodawcom zewnętrznym ***świadczanie niezbędnych usług*** za opłatą przekraczającą ogólny maksymalny pułap.

(7) W celu zapewnienia obywatelom państw trzecich podlegającym obowiązkowi wizowemu możliwości złożenia wniosku wizowego ***jak najbliżej*** ich *miejsca* zamieszkania, należy umożliwić usługodawcom zewnętrznym ***zbieranie wniosków*** za opłatą przekraczającą ogólny maksymalny pułap.

Uzasadnienie

Państwo członkowskie musi zapewnić bezpośredni dostęp do swojego konsulatu lub do konsulatu państwa członkowskiego, z którym zawarło porozumienie o reprezentacji.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Należy udoskonalić porozumienia o reprezentacji oraz unikać przeszkód w ich zawieraniu między państwami członkowskimi. Reprezentujące państwo członkowskie powinno być odpowiedzialne za przeprowadzanie całej procedury rozpatrywania wniosków wizowych bez udziału reprezentowanego państwa członkowskiego.

Poprawka

(8) Należy udoskonalić **i ułatwić** porozumienia o reprezentacji oraz unikać przeszkód w ich zawieraniu między państwami członkowskimi. Reprezentujące państwo członkowskie powinno być odpowiedzialne za przeprowadzanie całej procedury rozpatrywania wniosków wizowych bez udziału reprezentowanego państwa członkowskiego.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Z uwagi na różnicę warunków lokalnych, **zwłaszcza w odniesieniu do ryzyka migracyjnego i ryzyka związanego z bezpieczeństwem, a także** stosunki, jakie Unia utrzymuje z poszczególnymi państwami, misje dyplomatyczne i urzędy konsularne państw członkowskich w danych lokalizacjach **powinny** ocenić potrzebę dostosowania przepisów ogólnych, aby umożliwić korzystniejsze **lub bardziej restrykcyjne stosowanie**. Korzystniejsze podejście do wydawania wiz wielokrotnego wjazdu o długim okresie ważności powinno uwzględniać w szczególności istnienie umów **handlowych** obejmujących kwestię mobilności **przedsiębiorców** oraz współpracę między państwami trzecimi **w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie**.

Poprawka

(10) Z uwagi na różnicę warunków lokalnych i stosunki, jakie Unia utrzymuje z poszczególnymi państwami, misje dyplomatyczne i urzędy konsularne państw członkowskich w danych lokalizacjach **mogą** ocenić potrzebę dostosowania przepisów ogólnych, aby umożliwić korzystniejsze **stosowanie systemu wizowego**. **Takie** korzystniejsze podejście do wydawania wiz wielokrotnego wjazdu o długim okresie ważności powinno uwzględniać w szczególności istnienie umów obejmujących kwestię mobilności **obywateli danych państw** oraz współpracę między państwami trzecimi.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję

(11) W przypadku braku współpracy ze strony niektórych państw trzecich w zakresie readmisji zatrzymanych obywateli o nieuregulowanym statusie oraz braku skutecznej współpracy tych państw trzecich w ramach procesu powrotu, należy w sposób restrykcyjny i tymczasowy stosować niektóre przepisy rozporządzenia (WE) nr 810/2009 na podstawie przejrzystego mechanizmu opartego na obiektywnych kryteriach w celu zacieśnienia współpracy z danym państwem trzecim w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie.

Poprawka

(11) W przypadku **zadowalającej współpracy lub** braku współpracy ze strony niektórych państw trzecich w zakresie readmisji zatrzymanych obywateli o nieuregulowanym statusie oraz **zadowalającej chęci lub** braku skutecznej współpracy tych państw trzecich w ramach procesu powrotu, należy w sposób restrykcyjny i tymczasowy stosować niektóre przepisy rozporządzenia (WE) nr 810/2009 na podstawie przejrzystego mechanizmu opartego na obiektywnych kryteriach w celu zacieśnienia **lub zachęcania do kontynuacji** współpracy z danym państwem trzecim w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Osobom ubiegającym się o wizę, którym odmówiono wydania wizy, powinno przysługiwać prawo do odwołania się od takiej decyzji, co **na pewnym etapie postępowania** powinno zagwarantować możliwość skutecznego odwołania się na drodze sądowej. W powiadomieniu o odmowie należy podać **bardziej** szczegółowe informacje na temat podstaw odmowy i procedur odwoływania się od decyzji odmownych.

Poprawka

(12) Osobom ubiegającym się o wizę, którym odmówiono wydania wizy, powinno przysługiwać prawo do odwołania się od takiej decyzji, co powinno zagwarantować możliwość skutecznego odwołania się na drodze sądowej **w jak najkrótszym czasie**. W powiadomieniu o odmowie należy podać szczegółowe informacje na temat podstaw odmowy i procedur odwoływania się od decyzji odmownych.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję

(13) Wydawanie wiz na granicach zewnętrznych powinno **być nadal**

Poprawka

(13) Wydawanie wiz na granicach zewnętrznych powinno **umożliwić**

stosowane tylko w wyjątkowych przypadkach. Aby promować turystykę krótkoterminową, państwa członkowskie powinny jednak być uprawnione do wydawania wiz na granicy zewnętrznej na podstawie programów tymczasowych, w odniesieniu do których należy zgłosić i opublikować warunki organizacyjne. Tego rodzaju programy powinny mieć ograniczony zakres i być zgodne z ogólnymi zasadami rozpatrywania wniosków wizowych. Ważność wydanej w ten sposób wizy powinna być ograniczona do terytorium państwa członkowskiego, które ją wydało.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję

(16) Należy ustanowić elastyczne przepisy umożliwiające państwom

państwom członkowskim m.in. promowanie turystyki krótkoterminowej, państwa członkowskie mogą być uprawnione do wydawania wiz na granicy zewnętrznej na podstawie programów tymczasowych, w odniesieniu do których należy zgłosić i opublikować warunki organizacyjne. Tego rodzaju programy powinny być zgodne z ogólnymi zasadami rozpatrywania wniosków wizowych.

Poprawka

(13a) Niniejsze rozporządzenie szanuje prawa podstawowe i jest zgodne z prawami i zasadami uznanymi w szczególności w traktatach międzynarodowych i Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. Jego celem jest w szczególności zapewnienie pełnego poszanowania prawa do ochrony danych osobowych, o którym mowa w art. 16 TFUE, prawa do życia prywatnego i rodzinnego, o którym mowa w art. 7, prawa do azylu, o którym mowa w art. 18, praw dziecka, o których mowa w art. 24 wspomnianej karty, oraz ochrony osób podatnych na zagrożenia.

Poprawka

(16) Należy ustanowić elastyczne przepisy umożliwiające państwom

członkowskim optymalizację dzielenia się zasobami oraz zwiększania opieki konsularnej. Współpraca państw członkowskich („centra wizowe Schengen”) mogłaby przybierać dowolną formę dostosowaną do warunków lokalnych, tak aby zwiększać geograficzny zasięg opieki konsularnej, ograniczać koszty ponoszone przez państwa członkowskie, zwiększyć widoczność Unii oraz usprawniać usługi oferowane osobom ubiegającym się o wizę.

członkowskim optymalizację dzielenia się zasobami oraz zwiększania opieki konsularnej. Współpraca państw członkowskich („centra wizowe Schengen”) mogłaby przybierać dowolną formę dostosowaną do warunków lokalnych, tak aby zwiększać geograficzny zasięg opieki konsularnej, ograniczać koszty ponoszone przez państwa członkowskie, zwiększyć widoczność Unii oraz usprawniać usługi oferowane osobom ubiegającym się o wizę. **Wspólna polityka wizowa powinna się przyczyniać do wzrostu gospodarczego oraz być spójna z innymi politykami Unii w takich obszarach, jak stosunki zewnętrzne, handel, edukacja, kultura i turystyka.**

Poprawka 19
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję

(17) Elektroniczne systemy składania wniosków opracowane przez państwa członkowskie **ułatwiają** procedury składania wniosków wizowych osobom ubiegającym się o wizę i konsułatom. Należy opracować wspólne **rozwiązane umożliwiające pełną cyfryzację** oraz w pełni **wykorzystujące** najnowsze osiągnięcia prawne i technologiczne.

Poprawka

(17) Elektroniczne systemy składania wniosków opracowane przez państwa członkowskie **mają podstawowe znaczenie dla ułatwiania** procedury składania wniosków wizowych osobom ubiegającym się o wizę i konsułatom. **Do 2025 r.** należy opracować **zapewniające pełną cyfryzację** wspólne **rozwiązanie w postaci platformy internetowej** oraz **unijnej wizy elektronicznej – co pozwoli w pełni wykorzystać** najnowsze osiągnięcia prawne i technologiczne – **aby umożliwić składanie wniosków o wizę za pośrednictwem internetu z myślą o potrzebach osób ubiegających się o wizę oraz o przyciągnięciu większej liczby odwiedzających do strefy Schengen. Elektroniczny system składania wniosków wizowych powinien być w pełni dostępny dla osób niepełnosprawnych. Należy wzmocnić i stosować w jednolity sposób uproszczone i usprawnione gwarancje proceduralne.**

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 17 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17a) Stosując rozporządzenie (WE) nr 810/2009, państwa członkowskie powinny przestrzegać zobowiązań wynikających z prawa międzynarodowego, w szczególności z Konwencji ONZ dotyczącej statusu uchodźców, Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Międzynarodowego paktu praw obywatelskich i politycznych, Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, Konwencji ONZ o prawach dziecka oraz innych odnośnych instrumentów międzynarodowych.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 27 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(27a) Należy przyjąć środki niezbędne do wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W celu wprowadzania zmian technicznych do załączników do niniejszego rozporządzenia należy powierzyć Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 27 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(27b) Należy przyjąć stosowne środki pozwalające monitorować i oceniać niniejsze rozporządzenie w odniesieniu do harmonizacji rozpatrywania wniosków wizowych. Monitorowanie i ocena powinny również mieć na celu kontrolowanie pełnego przestrzegania praw podstawowych przez państwa członkowskie przy rozpatrywaniu wniosków oraz stosowania zasady niedyskryminacji i ochrony danych osobowych.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – punkt 1

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W niniejszym rozporządzeniu określa się warunki i tryb wydawania wiz na planowane pobyty na terytorium państw członkowskich nieprzekraczające 90 dni w ciągu każdego 180-dniowego okresu.”;

Poprawka

1. W niniejszym rozporządzeniu określa się warunki i tryb wydawania wiz na planowane pobyty na terytorium państw członkowskich nieprzekraczające 90 dni w **ciągu każdego 180-dniowego okresu, a także na planowane maksymalnie roczne pobyty osób zawodowo zajmujących się sportem i kulturą, podczas których nie przebywają one na terytorium żadnego pojedynczego państwa członkowskiego dłużej niż 90 dni** w ciągu każdego 180-dniowego okresu.

Uzasadnienie

Both the EU and specific types of legitimate travellers would benefit from a special regime allowing such travellers to stay longer than 90 days in any 180-day period in the Schengen area. The amendment is in line with what was proposed in the touring visa. The maximum duration of the stay for that category will be determined by the competent authority when deciding on the validity of the visa or multiple entry visa before issuance. This amendment would promote cultural and sport exchanges, as well as economic growth resulting from such travellers requiring food, accommodation, and EU services.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 a (nowy) Rozporządzenie (WE) nr 810/2009 Artykuł 1 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a) w art. 1 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3a. Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty praw podstawowych Unii Europejskiej (zwanej dalej „Kartą”), odpowiedniego prawa międzynarodowego, w tym Konwencji ONZ dotyczącej statusu uchodźców (zwanej dalej „konwencją genewską”), zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych. Zgodnie z zasadami ogólnymi prawa Unii decyzje na podstawie niniejszego rozporządzenia podejmuje się w sposób indywidualny.”;

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 b (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 1 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1b) w art. 1 dodaje się ustęp w brzmieniu:

3b. Do 2025 r. Komisja Europejska przedstawi elektroniczny wniosek o wizę – e-wizę.

Uzasadnienie

Unia potrzebuje platformy internetowej na potrzeby efektywnego i przejrzystego rozpatrywania unijnych e-wiz w celu uniknięcia powielania elektronicznych systemów ubiegania się o wizę opracowywanych przez państwa członkowskie do 2025 r.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2 – litera d
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 2 – punkt 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

12a. „osoby zawodowo zajmujące się sportem i kulturą” oznaczają obywateli państw trzecich, którzy nie są obywatelami Unii w rozumieniu art. 20 ust. 1 Traktatu i którzy należą do następujących kategorii: artyści wykonawcy oraz personel im towarzyszący, sportowcy wyczynowi oraz personel im towarzyszący oraz, w stosownych przypadkach, członkowie rodzin osób należących do tych kategorii, i którzy byli w stanie wyraźnie wykazać przeszkody administracyjne i logistyczne związane z organizacją trwającej dłużej niż trzy miesiące trasy koncertowej lub turnieju w kilku państwach członkowskich strefy Schengen;

Uzasadnienie

Definicja osób zawodowo zajmujących się sportem i kulturą jest niezbędna dla jasnego określenia zakresu wyjątku od zasady 90/180 dni, mającej zastosowanie do pobytów w strefie Schengen. Ponadto ułatwi ona sporządzenie specjalnych przepisów dotyczących tej grupy, tj. ściślejszych zasad, odstępstw itp. Definicja ta jest zgodna z wnioskiem dotyczącym wizy objazdowej.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 – litera a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 3 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3) art. 3 ust. 5 lit. b) i c) otrzymują brzmienie:

3) w art. 3 ust. 5 lit. b) i c) otrzymują brzmienie:

„b) obywatele państw trzecich posiadający ważny dokument pobytowy wydany przez państwo członkowskie, które

nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia, lub przez państwo członkowskie, które nie stosuje jeszcze w pełni przepisów dorobku Schengen, lub obywatele państw trzecich posiadający jeden z ważnych dokumentów pobytowych wymienionych w załączniku V wydany przez Andorę, Kanadę, Japonię, San Marino lub Stany Zjednoczone Ameryki, gwarantujący nieograniczone prawo readmisji ich posiadacza, bądź posiadający dokument pobytowy karaibskiej części Królestwa Niderlandów (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius i Saba);

c) obywatele państw trzecich posiadający wizę ważną w państwie członkowskim, które nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia, lub w państwie członkowskim, które nie stosuje jeszcze w pełni przepisów dorobku Schengen, lub w państwie będącym stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, lub w Kanadzie, Japonii lub Stanach Zjednoczonych Ameryki, bądź posiadacze wizy ważnej w karaibskiej części Królestwa Niderlandów (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius i Saba), podczas podróży do państwa wydającego wizę lub do dowolnego innego państwa trzeciego, bądź podczas powrotu z państwa wydającego wizę po wykorzystaniu wizy;”;

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) jeżeli wizyta obejmuje więcej niż jedno miejsce docelowe lub w okresie dwóch miesięcy ma się odbyć kilka odrębnych wizyt – państwo członkowskie, którego terytorium stanowi główne miejsce

Poprawka

b) jeżeli wizyta obejmuje więcej niż jedno miejsce docelowe lub w okresie dwóch miesięcy ma się odbyć kilka odrębnych wizyt – państwo członkowskie, **w którym ma siedzibę organizacja**

docelowe wizyty lub wizyt pod względem długości pobytu liczonego w dniach; **lub**”;

przyjmująca lub przedsiębiorstwo przyjmujące, w stosownych przypadkach, lub państwo członkowskie, którego terytorium stanowi główne miejsce docelowe wizyty lub wizyt pod względem długości pobytu liczonego w dniach, **lub, w przypadku gdy nie można określić głównego miejsca docelowego, państwo członkowskie, przez którego granicę zewnętrzną osoba ubiegająca się o wizę ma zamiar wjechać na terytorium państw członkowskich**;

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 5 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5a) w art. 5 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. Jeżeli państwo członkowskie właściwe zgodnie z ust. 1 lit. a) lub b) nie ma swojej placówki ani nie jest reprezentowane w państwie trzecim, w którym osoba ubiegająca się o wizę składa wniosek zgodnie z art. 10, osoba ubiegająca się o wizę jest uprawniona do złożenia wniosku:

a) w konsulacie jednego z państw członkowskich będących celem planowanej wizyty;

b) w konsulacie państwa członkowskiego, do którego następuje pierwszy wjazd, jeśli lit. a) nie ma zastosowania;

c) we wszystkich innych przypadkach – w konsulacie dowolnego państwa członkowskiego, które ma swoją placówkę w państwie, w którym osoba ubiegająca się o wizę składa wniosek.

Jeżeli konsulat państwa członkowskiego właściwy zgodnie z ust. 1 lub konsulat

państwa członkowskiego, o którym mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, znajdują się w odległości ponad 500 km od miejsca zamieszkania osoby ubiegającej się o wizę lub jeżeli podróż w obie strony transportem publicznym z miejsca zamieszkania osoby ubiegającej się o wizę wymagałaby noclegu oraz jeżeli konsulat innego państwa członkowskiego znajduje się bliżej miejsca zamieszkania osoby ubiegającej się o wizę, osoba ubiegająca się o wizę jest uprawniona do złożenia wniosku w konsulacie tego państwa członkowskiego.”;

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5 b (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 5 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5b) w art. 5 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2b. Jeżeli państwo członkowskie właściwe zgodnie z ust. 1 lub 2 zawarło z innym państwem członkowskim na mocy art. 8 porozumienie o reprezentacji w celu rozpatrywania wniosków i wydawania wiz w jego imieniu, osoba ubiegająca się o wizę składa wniosek w konsulacie reprezentującego państwa członkowskiego.”;

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 – litera -a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

Poprawka

1. **Państwo** członkowskie może zgodzić się reprezentować w zakresie

„1. Nie naruszając przepisów art. 6, państwo członkowskie może zgodzić się

rozpatrywania wniosków i wydawania wiz inne państwo członkowskie będące państwem właściwym zgodnie z art. 5. Państwo członkowskie może również reprezentować inne państwo członkowskie w ograniczonym zakresie, to jest wyłącznie przyjmować wnioski i pobierać identyfikatory biometryczne.

reprezentować w zakresie rozpatrywania wniosków i wydawania wiz inne państwo członkowskie będące państwem właściwym zgodnie z art. 5. Państwo członkowskie może również reprezentować inne państwo członkowskie w ograniczonym zakresie, to jest wyłącznie przyjmować wnioski i pobierać identyfikatory biometryczne.”;

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 – litera b a (nowa)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 8 – ustęp 6

Tekst obowiązujący

6. Z myślą o **zapobieżeniu temu**, by słaba infrastruktura transportowa lub znaczne odległości w danym regionie lub na danym obszarze geograficznym stanowiły dla osób ubiegających się o wizę znacznej przeszkody w dotarciu do konsulatu, państwa członkowskie, które nie mają swojego konsulatu w danym regionie lub na danym obszarze, starają się zawrzeć porozumienia o reprezentacji z państwami członkowskimi, które mają konsulaty w danym regionie lub na danym obszarze.

Poprawka

ba) w art. 8 ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Z myślą o **zapewnieniu**, aby słaba infrastruktura transportowa lub znaczne odległości w danym regionie lub na danym obszarze geograficznym **nie** stanowiły dla osób ubiegających się o wizę znacznej przeszkody w dotarciu do konsulatu, państwa członkowskie, które nie mają swojego konsulatu w danym regionie lub na danym obszarze, starają się zawrzeć porozumienia o reprezentacji z państwami członkowskimi, które mają konsulaty w danym regionie lub na danym obszarze, **aby przeciwdziałać dyskryminacji obywateli państw trzecich wynikającej z nierównego dostępu do usług konsularnych.**

Tego rodzaju porozumienie można również zawrzeć z przedstawicielstwem państwa członkowskiego UE znajdującym się w kraju sąsiadującym z danym państwem trzecim, jeśli przedstawicielstwo to znajduje się bliżej miejsca zamieszkania osoby ubiegającej się o wizę.”

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7 – litera a
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

„**Wnioski** można składać **nie wcześniej niż sześć miesięcy, a w przypadku marynarzy wykonujących swoje obowiązki** nie wcześniej niż dziewięć miesięcy przed rozpoczęciem planowanej wizyty oraz, co do zasady, nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem wizyty.”;

Poprawka

Wnioski można składać nie wcześniej niż dziewięć miesięcy przed rozpoczęciem planowanej wizyty oraz, co do zasady, nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem wizyty. **W uzasadnionych nagłych przypadkach, w tym gdy jest to konieczne z przyczyn zawodowych, humanitarnych, z uwagi na interes narodowy lub ze względu na zobowiązania międzynarodowe, konsulat może znieść to ostatnie ograniczenie.**

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7 – litera a a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

W uzasadnionych pilnych przypadkach konsulat może zezwolić osobie ubiegającej się o wizę na złożenie wniosku bez uprzedniego umówienia się na spotkanie albo spotkanie odbywa się natychmiast.

Poprawka

aa) w art. 9 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„**W uzasadnionych pilnych przypadkach** konsulat może zezwolić osobie ubiegającej się o wizę na złożenie wniosku bez uprzedniego umówienia się na spotkanie albo spotkanie odbywa się natychmiast.

W przypadku braku odpowiedzi w ramach procedury elektronicznej w ciągu miesiąca od złożenia wniosku przewiduje się środki odwoławcze umożliwiające uzyskanie rozpatrzenia wniosku w każdym przypadku.”

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Poprawka 35

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7 – litera b
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 9 – ustęp 4 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) przez przedstawiciela prawnego osoby ubiegającej się o wizę

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 8 – litera a
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

„Osoba ubiegająca się o wizę składa wniosek osobiście w celu pobrania odcisków palców zgodnie z art. 13 ust. 2 i 3 oraz art. 13 ust. 7 lit. b).”;

„Nie naruszając przepisów art. 13, 42, 43 i 45 osoba ubiegająca się o wizę może złożyć wniosek osobiście lub drogą elektroniczną.”;

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

9a) w art. 13 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Nie naruszając przepisów ust. 3, usługodawca zewnętrzny nie wymaga od osoby ubiegającej się o wizę osobistego stawiennictwa w związku z każdym wnioskiem w celu ponownego pobrania identyfikatorów biometrycznych. Aby umożliwić usługodawcom zewnętrznym sprawdzenie, czy identyfikatory

biometryczne zostały pobrane, osobie ubiegającej się o wizę wydawane jest potwierdzenie po pobraniu identyfikatorów biometrycznych.”;

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 10 – litera a
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 14 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą wymagać od osoby ubiegającej się o wizę wypełnienia formularza opracowanego przez *każde z państw członkowskich* jako dowodu pokrywania kosztów pobytu przez inną osobę lub zakwaterowanie u osoby prywatnej bądź mogą wymagać obu tych dowodów. W formularzu tym podaje się w szczególności:

Poprawka

4. Państwa członkowskie mogą wymagać od osoby ubiegającej się o wizę wypełnienia formularza opracowanego przez *Komisję* jako dowodu pokrywania kosztów pobytu przez inną osobę lub zakwaterowanie u osoby prywatnej bądź mogą wymagać obu tych dowodów. W formularzu tym podaje się w szczególności:

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 10 – litera a
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 14 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poza językiem(-ami) urzędowym(-i) państwa członkowskiego formularz jest sporządzany w co najmniej jednym innym języku urzędowym instytucji Unii. *Wzór formularza przesyła się Komisji.*

Poprawka

Komisja przyjmuje formularz w drodze aktów wykonawczych zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 52 ust. 2. Formularza używa się do poinformowania sponsora / osoby zapraszającej o przetwarzaniu ich danych osobowych oraz o mających zastosowanie przepisach. Poza językiem(-ami) urzędowym(-i) państwa członkowskiego formularz jest sporządzany w co najmniej jednym innym języku urzędowym instytucji Unii.

Poprawka 40
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 11
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 15

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

11) w art. 15 wprowadza się następujące zmiany:

Skreśla się art. 15.

a) ust. 1 otrzymuje brzmienie:

Skreślenie podróznego ubezpieczenia medycznego

”

1. Osoby ubiegające się o wizę jednolitą na jeden wyjazd wykazują, że posiadają odpowiednie, ważne podrózne ubezpieczenie medyczne pokrywające wszelkie wydatki, które podczas ich planowanego pobytu na terytorium państw członkowskich mogą wyniknąć w związku z koniecznością powrotu z powodów medycznych, potrzebą pilnej pomocy medycznej, nagłym leczeniem szpitalnym lub ze śmiercią.

”;

b) ust. 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

”

2. Osoby ubiegające się o wizę jednolitą uprawniającą do wielokrotnego wjazdu wykazują, że posiadają odpowiednie, ważne podrózne ubezpieczenie medyczne obejmujące okres ich pierwszej planowanej wizyty.

”;

Poprawka 41

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 12
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 16

Artykuł 16

Oplata wizowa

1. Osoba ubiegająca się o wizę uiszcza opłatę wizową w wysokości 80 EUR.

2. Dzieci w wieku od *lat sześciu* do *poniżej* lat 12 uiszczają opłatę wizową w wysokości 40 EUR.”;

4. Opłatę wizową znosi się względem osób ubiegających się o wizę należących do jednej z następujących kategorii:

a) dzieci *poniżej 6 roku życia*;

b) uczniowie, studenci, uczestnicy studiów doktoranckich i towarzyszący nauczyciele, którzy podróżują w celu podjęcia studiów lub udziału w szkoleniach;

c) naukowcy z państw trzecich *podróżujący w celu prowadzenia badań naukowych* zgodnie z definicją zawartą w *zaleceniu 2005/761/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 września 2005 r. w celu ułatwienia wydawania przez państwa członkowskie jednolitych wiz krótkoterminowych dla naukowców z państw trzecich podróżujących w ramach Wspólnoty w celu prowadzenia badań naukowych*²¹;

d) przedstawiciele organizacji

Artykuł 16 otrzymuje brzmienie:

Artykuł 16

Oplata wizowa

1. Osoba ubiegająca się o wizę uiszcza opłatę wizową w wysokości 80 EUR.

1a. Osoby ubiegające się o wizę, których dane są już zarejestrowane w VIS, a ich identyfikatory biometryczne zostały pobrane zgodnie z art. 13, uiszczają opłatę wizową w wysokości 60 EUR.

2. Dzieci w wieku od 12 do 18 lat uiszczają opłatę wizową w wysokości 40 EUR.

2a. Osoby ubiegające się o wizę, wchodzące w skład grupy podróżującej w celach sportowych, kulturalnych lub edukacyjnych, uiszczają opłatę wizową w wysokości 60 EUR.

4. Opłatę wizową znosi się względem osób ubiegających się o wizę należących do jednej z następujących kategorii:

a) dzieci *w wieku do 12 lat*;

b) uczniowie, studenci, uczestnicy studiów doktoranckich i towarzyszący nauczyciele, którzy podróżują w celu podjęcia studiów lub udziału w szkoleniach;

c) naukowcy z państw trzecich, zgodnie z definicją zawartą w *dyrektywie Rady 2005/71/WE*¹, *podróżujący w celu prowadzenia badań naukowych lub biorący udział w seminarium naukowym bądź konferencji*;

d) przedstawiciele organizacji

¹ **Dyrektywa Rady 2005/71/WE z dnia 12 października 2005 r. w sprawie szczególnej procedury przyjmowania obywateli państw trzecich w celu prowadzenia badań naukowych (Dz.U. L 289 z 3.11.2005, s. 15).**

niekomercyjnych w wieku do lat 25 uczestniczący w seminariach, konferencjach, imprezach sportowych, kulturalnych i edukacyjnych organizowanych przez organizacje niekomercyjne.

5. Opłatę wizową można znieść względem:

- a) dzieci w wieku od *lat sześciu* do *poniżej* lat *12*;
- b) posiadaczy paszportów dyplomatycznych i służbowych;
- c) osób w wieku do lat 25 uczestniczących w seminariach, konferencjach, imprezach sportowych, kulturalnych i edukacyjnych organizowanych przez organizacje niekomercyjne.

6. W indywidualnych przypadkach można odstąpić od poboru opłaty wizowej lub obniżyć jej wysokość, jeżeli służy to interesom kulturalnym lub sportowym, ***jak również*** interesom w dziedzinie polityki zagranicznej, polityki na rzecz rozwoju lub w innych dziedzinach ważnych z punktu widzenia interesu publicznego lub z przyczyn humanitarnych.

Poprawka 42

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 5

niekomercyjnych w wieku do lat 25 uczestniczący w seminariach, konferencjach, imprezach sportowych, kulturalnych i edukacyjnych organizowanych przez organizacje niekomercyjne.

e) członkowie rodziny obywateli Unii Europejskiej, o których mowa w art. 5 ust. 2 dyrektywy 2004/38/WE.

5. Opłatę wizową można znieść względem:

- a) dzieci w wieku od *12* do *18* lat;
- b) posiadaczy paszportów dyplomatycznych i służbowych;
- c) osób w wieku do lat 25 uczestniczących w seminariach, konferencjach, imprezach sportowych, kulturalnych i edukacyjnych organizowanych przez organizacje niekomercyjne.

d) osób ubiegających się o wizę o ograniczonej ważności terytorialnej wydawaną z przyczyn humanitarnych, z uwagi na interes państwowy lub zobowiązania międzynarodowe, a także beneficjentów unijnego programu przesiedleń lub relokacji;

e) osób wnioskujących o wydanie wizy o ograniczonej ważności terytorialnej.

6. W indywidualnych przypadkach można odstąpić od poboru opłaty wizowej lub obniżyć jej wysokość, jeżeli służy to interesom kulturalnym lub sportowym, interesom w dziedzinie polityki zagranicznej, polityki na rzecz rozwoju lub w innych dziedzinach ważnych z punktu widzenia interesu publicznego lub z przyczyn humanitarnych ***lub z uwagi na zobowiązania międzynarodowe.***”;

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 13
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 17

Tekst obowiązujący

1. Usługodawca zewnętrzny, o którym mowa w art. 43, może pobierać opłatę za usługę. Opłata za usługę jest proporcjonalna do kosztów ponoszonych przez usługodawcę zewnętrznego przy wykonywaniu jednej lub wielu czynności, o których mowa w ust. 43 ust. 6.
2. Opłata za usługę zostaje określona w akcie prawnym, o którym mowa w art. 43 ust. 2.
4. Opłata za usługę wynosi maksymalnie połowę opłaty wizowej określonej w art. 16 ust. 1, bez względu na ewentualne zniżki lub zwolnienia z opłaty wizowej przewidziane w art. 16 ust. 2, 4, 5 i 6.
5. Dane państwo(-a) członkowskie utrzymuje(-ją) możliwość składania przez wszystkie *osobom* ubiegające się o wizę *wniosków* bezpośrednio w swoich konsulatach.

Poprawka

13) Artykuł 17 otrzymuje brzmienie:

Artykuł 17

Opłata za usługę

1. Usługodawca zewnętrzny, o którym mowa w art. 43, może pobierać opłatę za usługę. Opłata za usługę jest proporcjonalna do kosztów ponoszonych przez usługodawcę zewnętrznego przy wykonywaniu jednej lub wielu czynności, o których mowa w ust. 43 ust. 6.
2. Opłata za usługę zostaje określona w akcie prawnym, o którym mowa w art. 43 ust. 2.
3. ***W ramach lokalnej współpracy schengeńskiej państwa członkowskie zapewniają, aby opłata za usługę pobierana od osoby ubiegającej się o wizę we właściwy sposób odpowiadała usługom oferowanym przez usługodawców zewnętrznych oraz lokalnym warunkom. Ponadto dążą one do ujednolicenia pobieranej opłaty za usługę.***
4. Opłata za usługę wynosi maksymalnie połowę opłaty wizowej określonej w art. 16 ust. 1, bez względu na ewentualne zniżki lub zwolnienia z opłaty wizowej przewidziane w art. 16 ust. 2, 4, 5 i 6. ***Obejmuje ona wszystkie koszty związane ze złożeniem wniosku wizowego, w tym przekazanie wniosku oraz dokumentu podróży przez usługodawcę zewnętrznego do konsulatu oraz zwrot dokumentu podróжного usługodawcy zewnętrznemu.***
5. Dane państwo(-a) członkowskie utrzymuje(-ją) możliwość składania ***wniosków*** przez wszystkie *osoby* ubiegające się o wizę bezpośrednio w swoich konsulatach ***lub w konsulacie państwa członkowskiego, z którym***

zawarły porozumienie o reprezentacji zgodnie z art. 40.

5a. Osoba ubiegająca się o wizę otrzymuje potwierdzenie po uiszczeniu opłaty za usługę.

Poprawka 43

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 13 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 19 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

Jeżeli właściwy konsulat stwierdzi, że warunki, o których mowa w ust. 1, nie zostały spełnione, wniosek *uznaje się* za niedopuszczalny i niezwłocznie:

- zwraca osobie ubiegającej się o wizę wniosek i wszystkie przedstawione dokumenty,
- niszczy pobrane dane biometryczne,
- zwraca opłatę wizową, oraz
- nie rozpatruje wniosku.

Poprawka

13a) Artykuł 19 – ustęp 3

Jeżeli właściwy konsulat stwierdzi, że warunki, o których mowa w ust. 1, nie zostały spełnione, *w stosownym przypadku powiadamia o tym wnioskodawcę, wskazując niedociągnięcia i umożliwiając mu ich usunięcie. Jeżeli niedociągnięcia nie zostaną usunięte, wniosek zostanie uznany* za niedopuszczalny i *konsulat* niezwłocznie:

- zwraca osobie ubiegającej się o wizę wniosek i wszystkie przedstawione dokumenty,
- niszczy pobrane dane biometryczne,
- zwraca opłatę wizową, oraz
- nie rozpatruje wniosku.

”

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX:32009R0810>)

Poprawka 44

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 13 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 19 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

4. Na zasadzie odstępstwa wniosek, który nie spełnia wymogów określonych w ust. 1, można uznać za dopuszczalny z przyczyn humanitarnych **lub** z uwagi na interes państwowy.

Poprawka 45

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 14 – litera a
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 21 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

a) ust. 3 lit. e) **otrzymuje brzmienie:**

Poprawka 46

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 14 – litera c
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 21 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję

8. Podczas rozpatrywania wniosku konsulaty mogą w uzasadnionych przypadkach przeprowadzić rozmowę z osobą ubiegającą się o wizę i zażądać dodatkowych dokumentów.”;

Poprawka 47

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 15 – litera a (nowa)

Poprawka

13a) art. 19 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Na zasadzie odstępstwa wniosek, który nie spełnia wymogów określonych w ust. 1, można uznać za dopuszczalny z przyczyn humanitarnych, z uwagi na interes państwowy **lub zobowiązania międzynarodowe.**”;

Poprawka

a) **w** ust. 3 **skreśla się** lit. e);

Poprawka

8. Podczas rozpatrywania wniosku konsulaty mogą w uzasadnionych przypadkach przeprowadzić rozmowę z osobą ubiegającą się o wizę i zażądać dodatkowych dokumentów. **Rozmowy te mogą być prowadzone przy użyciu nowoczesnych narzędzi cyfrowych i zdalnych środków komunikacji, takich jak rozmowy głosowe lub wideo przez internet. W czasie procesu zagwarantowane są prawa podstawowe osób ubiegających się o wizę.**

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 22 – ustęp 4

Tekst obowiązujący

Poprawka

4. Komisja **informuje państwa członkowskie o takich zgłoszeniach.**

aa) ust. 4 otrzymuje brzmienie:
„4. Komisja publikuje takie zgłoszenia.”;

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 47 ust. 1 lit. g) społeczeństwo jest informowane o państwach trzecich „których obywatele lub obywatele należący do szczególnych kategorii są przedmiotem uprzedniej opinii lub informacji”. Informacji, w odniesieniu do których państwo członkowskie wystąpiło o zasięgnięcie jego opinii lub poinformowanie go, udziela się jednakże wyłącznie państwom członkowskim. Nie ma powodów, żeby takie informacje były udostępniane wyłącznie państwom członkowskim.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 16 – litera a
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 23 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Decyzję w sprawie wniosku podejmuje się w terminie 10 dni kalendarzowych od dnia złożenia wniosku, który jest dopuszczalny zgodnie z art. 19.

Decyzję w sprawie wniosku podejmuje się w terminie 10 dni kalendarzowych od dnia złożenia wniosku, który jest dopuszczalny zgodnie z art. 19, **lub w terminie pięciu dni kalendarzowych w przypadku osób ubiegających się o wizę, których dane są już zarejestrowane w VIS, a ich identyfikatory biometryczne zostały pobrane zgodnie z art. 13.**

Poprawka 49

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 16 – litera a
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 23 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W indywidualnych przypadkach termin ten

W indywidualnych przypadkach termin ten

można przedłużyć maksymalnie do **45** dni kalendarzowych, zwłaszcza gdy konieczna jest dalsza kontrola wniosku.”;

można przedłużyć maksymalnie do **30** dni kalendarzowych, zwłaszcza gdy konieczna jest dalsza kontrola wniosku.

Poprawka 50

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 16 – litera a a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 23 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) dodaje się ustęp w brzmieniu:
„2a. Decyzje w sprawie wniosków podejmuje się niezwłocznie w uzasadnionych, indywidualnych nagłych przypadkach, w tym gdy jest to niezbędne z przyczyn zawodowych, humanitarnych, z uwagi na interes państwowy lub zobowiązania międzynarodowe.”;

Poprawka 51

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 17 – litera a a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 24 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Osoba ubiegająca się o wizę, która zdaniem konsulatu spełnia warunki wjazdu i w odniesieniu do której nie ma powodów udzielenia odmowy zgodnie z art. 32, otrzymuje wizę zgodnie z tym artykułem.

Poprawka 52

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 17 – litera b

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 24 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) na okres ważności wynoszący jeden rok, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o wizę otrzymała i legalnie wykorzystwała trzy wizy w ciągu ostatnich dwóch lat;

Poprawka

a) na okres ważności wynoszący jeden rok, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o wizę otrzymała i legalnie wykorzystwała trzy wizy w ciągu ostatnich dwóch lat, **a w przypadku marynarzy wykonujących swoje obowiązki – na okres ważności wynoszący jeden rok, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o wizę otrzymała i legalnie wykorzystwała dwie wizy w ciągu ostatnich dwóch lat;**

Poprawka 53

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 17 – litera b
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 24 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) na okres ważności wynoszący dwa lata, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o wizę otrzymała **i legalnie wykorzystwała poprzednią** wizę wielokrotnego wjazdu ważną przez rok;

Poprawka

b) na okres ważności wynoszący dwa lata, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o wizę otrzymała **w ciągu poprzednich dwóch lat** wizę wielokrotnego wjazdu ważną przez rok;

Poprawka 54

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 17 – litera b
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 24 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) na okres ważności wynoszący pięć lat, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o wizę otrzymała **i legalnie wykorzystwała**

Poprawka

c) na okres ważności wynoszący pięć lat, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o wizę otrzymała **w ciągu poprzednich**

poprzednią wizę wielokrotnego wjazdu ważną przez dwa lata.”;

trzech lat poprzednią wizę wielokrotnego wjazdu ważną przez dwa lata;

Poprawka 55

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 17 – litera c
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 24 – ustęp 2 c

Tekst proponowany przez Komisję

2c. Bez uszczerbku dla ust. 2 wizę wielokrotnego wjazdu ważną przez okres do pięciu lat **można wydać** osobie ubiegającej się o wizę, która wykaże potrzebę lub uzasadni zamiar częstego lub regularnego podróżowania, pod warunkiem że udowodni, iż jest osobą uczciwą i wiarygodną, a w szczególności, że prawidłowo korzystała z wcześniejszych wiz, wskaże, jaka jest jej sytuacja finansowa w państwie pochodzenia i czy rzeczywiście zamierza opuścić terytorium państwa członkowskiego, zanim wygaśnie ważność wizeny, o którą się ubiega.

Poprawka

2c. Bez uszczerbku dla ust. 2 wizę wielokrotnego wjazdu ważną przez okres do pięciu lat **wydaje się** osobie ubiegającej się o wizę, która wykaże potrzebę lub uzasadni zamiar częstego lub regularnego podróżowania, **w szczególności z uwagi na swoją sytuację zawodową lub rodzinną, co dotyczy na przykład przedsiębiorców, urzędników służby cywilnej mających regularne oficjalne kontakty z państwami członkowskimi i instytucjami unijnymi, przedstawicieli organizacji społeczeństwa obywatelskiego podróżujących w celu uczestniczenia w szkoleniach, seminariach i konferencjach, członków rodzin obywateli Unii, członków rodziny obywateli państw trzecich, którzy legalnie mieszkają w państwie członkowskim, a także marynarzy**, pod warunkiem że udowodni, iż jest osobą uczciwą i wiarygodną, a w szczególności, że prawidłowo korzystała z wcześniejszych wiz, wskaże, jaka jest jej sytuacja finansowa w państwie pochodzenia i czy rzeczywiście zamierza opuścić terytorium państwa członkowskiego, zanim wygaśnie ważność wizeny, o którą się ubiega.

Poprawka 56

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 17 – litera c
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 24 – ustęp 2 d

Tekst proponowany przez Komisję

2d. W razie konieczności na podstawie oceny, o której mowa w ust. 2b, Komisja przyjmuje w drodze aktów **wykonawczych** przepisy dotyczące warunków wydawania wiz wielokrotnego wjazdu określonych w ust. 2, które mają być stosowane w każdym obszarze właściwości w celu uwzględnienia warunków lokalnych, **ryzyka migracyjnego i ryzyka związanego z bezpieczeństwem oraz współpracy z danym państwem trzecim w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie w świetle wskaźników określonych w art. 25a ust. 2, a także ogólnych stosunków tego państwa z Unią. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 52 ust. 2.”;**

Poprawka

2d. W razie konieczności na podstawie oceny, o której mowa w ust. 2b, Komisja przyjmuje w drodze aktów **delegowanych** przepisy dotyczące warunków wydawania wiz wielokrotnego wjazdu określonych w ust. 2, które mają być stosowane w każdym obszarze właściwości w celu uwzględnienia warunków lokalnych.

Poprawka 57

Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki: poprawka kompromisowa 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 18

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 25 a

Tekst proponowany przez Komisję

„Artykuł 25a

Współpraca w zakresie readmisji

1. **Art. 14 ust. 6, art. 16 ust. 1 i art. 16 ust. 5 lit. b), art. 23 ust. 1 i art. 24 ust. 2 nie mają zastosowania** do osób ubiegających się **o wizę lub kategorii tych osób, które są obywatelami państwa trzeciego uznawanego za państwo, które nie współpracuje w wystarczającym stopniu z państwami członkowskimi w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie, na podstawie odpowiednich i obiektywnych danych, zgodnie z niniejszym artykułem.** Niniejszy artykuł pozostaje bez uszczerbku dla uprawnień przyznanych Komisji na mocy

Poprawka

„Artykuł 25a

Współpraca w zakresie readmisji

1. **W zależności od poziomu współpracy państw trzecich z państwami członkowskimi w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie, ocenionego na podstawie odpowiednich i obiektywnych danych, zastosowanie art. 16 ust. 1a i ust. 5 lit. b) oraz art. 24 ust. 2 poniżej można dostosować do kategorii osób ubiegających się o wizę lub wszystkich osób ubiegających się o wizę posiadających obywatelstwo tego państwa trzeciego, jak określono w ust. 4.**

art. 24 ust. 2d.

2. Komisja dokonuje **regularnej** oceny współpracy państw trzecich w zakresie readmisji, uwzględniając w szczególności następujące wskaźniki:

- a) liczbę decyzji **nakazujących powrót wydanych osobom z danego państwa trzeciego nielegalnie przebywającym na terytorium państw członkowskich**;
- b) **liczbę faktycznych powrotów osób, którym wydano decyzje nakazujące powrót, jako odsetek liczby decyzji nakazujących powrót wydanych obywatelom danego państwa trzeciego, w tym w stosownych przypadkach na podstawie unijnych i dwustronnych umów o readmisji – liczby obywateli państwa trzeciego, którzy przejechali tranzytem przez terytorium danego państwa**;
- c) liczbę wniosków o readmisję przyjętych przez państwo trzecie jako odsetek liczby takich wniosków złożonych w tym państwie.

Niniejszy artykuł pozostaje bez uszczerbku dla uprawnień przyznanych Komisji na mocy art. 24 ust. 2d.

2. Komisja dokonuje **regularnie, co najmniej raz w roku**, oceny współpracy **odnośnych** państw trzecich w zakresie readmisji, uwzględniając w szczególności następujące wskaźniki:

a) liczbę **obywateli państw trzecich podlegających** decyzji **administracyjnej lub sądowej zgodnie z dyrektywą 2008/115/WE Parlamentu Europejskiego i Rady**;

b) liczbę wniosków o readmisję **złożonych przez jedno państwo członkowskie i** przyjętych przez państwo trzecie jako odsetek liczby takich wniosków złożonych w tym państwie;

c) **poziomy praktycznej współpracy w dziedzinie powrotów na poszczególnych etapach procedury powrotu, np.:**

(i) niezwłoczną pomoc w procedurach identyfikacji;

(ii) wydawanie i zatwierdzanie niezbędnych dokumentów podróży.

Komisja przedstawia wyniki swojej oceny Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, które omawiają tę kwestię, w szczególności w odniesieniu do poziomu współpracy z danym państwem trzecim w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie.

Dokonując oceny współpracy danego państwa w zakresie readmisji, uwzględnia

3. Państwo członkowskie może również powiadomić Komisję, jeżeli **doświadczy poważnych i utrzymujących się problemów praktycznych w związku ze współpracą** z państwem trzecim w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie na podstawie tych samych wskaźników, co wskaźniki wymienione w ust. 2.

4. Komisja zbada każde zgłoszenie **dokonane na mocy ust. 3 w terminie jednego miesiąca.**

5. Jeżeli na podstawie analizy, o której mowa w ust. 2 i 4, Komisja **uzna**, że dane państwo **nie współpracuje w wystarczającym stopniu i w związku z tym konieczne jest podjęcie działań, może ona, uwzględniając także ogólne stosunki Unii z danym państwem trzecim, przyjąć akt wykonawczy, zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 52 ust. 2:**

a) **czasowo zawieszający stosowanie art. 14 ust. 6, art. 16 ust. 5 lit. b), art. 23 ust. 1 lub art. 24 ust. 2 albo niektórych bądź wszystkich tych przepisów wobec wszystkich** obywateli danego państwa

się w szczególności następujące elementy:

a) **udział w projektach pilotażowych dotyczących migracji zarobkowej, a tym samym przyczynianie się do zniechęcania do nieuregulowanej migracji;**

b) **wykazane starania na rzecz reintegracji osób powracających i zapewnienia trwałości powrotów;**

c) **wykazane starania na rzecz walki z handlem ludźmi i przemytem ludzi oraz z odnośnymi naruszeniami praw osób zaangażowanych (udział w budowaniu zdolności i działaniach szkoleniowych, w tym w zakresie zapobiegania nadużyciom i wykorzystywaniu).**

Komisja przekazuje Parlamentowi wnioski z przeprowadzonej oceny.

3. Państwo członkowskie może również powiadomić Komisję, jeżeli **stwierdzi poważne i utrzymujące się problemy, a także istotne usprawnienia w zakresie współpracy** z państwem trzecim w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie na podstawie tych samych wskaźników, co wskaźniki wymienione w ust. 2.

Komisja zbada każde zgłoszenie w terminie **15 dni. O wynikach badania Komisja niezwłocznie informuje Radę i Parlament.**

4. Jeżeli na podstawie analizy, o której mowa w ust. 2 i 3, **biorąc pod uwagę ogólne stosunki Unii z danym państwem trzecim, szczególnie we współpracy w dziedzinie readmisji, oraz biorąc pod uwagę ocenę i dyskusje, o których mowa w ust. 2, Komisja zdecyduje, że dane państwo:**

a) **współpracuje w wystarczającym stopniu, przyjmuje ona – zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 52 ust. 2a, dla niektórych kategorii obywateli lub dla** wszystkich obywateli

trzeciego *lub niektórych kategorii tych obywateli, lub*

b) *wprowadzający opłatę wizową określoną w art. 16 ust. 2a, którą nakłada się na wszystkich obywateli danego państwa trzeciego lub niektóre kategorie tych obywateli.*

6. *Na podstawie wskaźników wymienionych w ust. 2 Komisja stale ocenia, czy możliwe jest osiągnięcie znaczącej poprawy współpracy z danym państwem trzecim w zakresie readmisji migrantów o nieuregulowanym statusie, oraz uwzględniając również ogólne stosunki Unii z danym państwem trzecim, może podjąć decyzję o uchyleniu lub zmianie aktu wykonawczego, o którym mowa w ust. 5.*

7. *Najpóźniej sześć miesięcy po wejściu w życie aktu wykonawczego, o którym mowa w ust. 5, Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z postępów we współpracy z państwem trzecim w zakresie readmisji.”*

danego państwa trzeciego *ubiegających się o wizę na terytorium tego państwa trzeciego – akt wykonawczy w celu:*

(i) obniżenia opłaty wizowej zgodnie z art. 16 ust. 2a;

(ii) skrócenia terminu podejmowania decyzji w sprawie wniosku zgodnie z art. 23 ust. 1a;

(iii) wydłużenia okresu ważności wiz wielokrotnego wjazdu zgodnie z art. 24 ust. 2 ostatni akapit; lub

(iv) ułatwienia udziału w projektach dotyczących migracji zarobkowej;

b) *nie współpracuje w wystarczającym stopniu, może ona przyjąć – uwzględniając także ogólne stosunki Unii z danym państwem trzecim oraz zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 52 ust. 2 – akt wykonawczy w celu:*

(i) tymczasowej modyfikacji stosowania art. 14 ust. 6 lub art. 23 ust. 1 bądź czasowego zawieszenia art. 16 ust. 5b, art. 23 ust. 1 lub niektórych ich postanowień lub art. 24 ust. 2.”

Poprawka 58
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 22 – litera a b (nowa)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 32 – ustęp 1 – litera a – podpunkt vii

Tekst obowiązujący

Poprawka

(vii) w przypadkach gdy ma to zastosowanie – nie dostarcza dowodu na posiadanie odpowiedniego, ważnego podróznego ubezpieczenia medycznego;

ab) w art. 32 skreśla się ust. 1 ppkt (vii);

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Poprawka 59

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 22 – litera a a (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

Poprawka

2. Decyzję w sprawie odmowy oraz powody odmowy przedstawia się osobie ubiegającej się o wizę na standardowym formularzu określonym w załączniku VI.

aa) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Decyzję w sprawie odmowy oraz powody odmowy przedstawia się osobie ubiegającej się o wizę na standardowym formularzu określonym w załączniku VI w języku, który osoba ta rozumie lub w języku, co do którego można racjonalnie przypuszczać, że jest dla niej zrozumiały.”;

Poprawka 60

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 22 – litera b
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Osobom ubiegającym się o wizę, którym odmówiono wydania wizy, przysługuje prawo do odwołania się od takiej decyzji, co na pewnym etapie postępowania gwarantuje możliwość skutecznego odwołania się na drodze

3. Osobom ubiegającym się o wizę, którym odmówiono wydania wizy, przysługuje prawo do odwołania się od takiej decyzji, co na pewnym etapie postępowania gwarantuje możliwość skutecznego odwołania się na drodze

sądowej. Postępowanie odwoławcze wnosi się przeciwko państwu członkowskiemu, które podjęło ostateczną decyzję w sprawie wniosku, zgodnie z prawem krajowym tego państwa członkowskiego. Państwa członkowskie udzielają osobom ubiegającym się o wizę szczegółowych informacji dotyczących trybu postępowania w przypadku odwołania, o którym mowa w załączniku VI.”;

Poprawka 61

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 22 – litera b
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 32 – ustęp 3 a

Tekst proponowany przez Komisję

sądowej. Postępowanie odwoławcze wnosi się przeciwko państwu członkowskiemu, które podjęło ostateczną decyzję w sprawie wniosku, zgodnie z prawem krajowym tego państwa członkowskiego. **Termin odwołania wynosi przynajmniej 30 dni kalendarzowych.** Państwa członkowskie udzielają osobom ubiegającym się o wizę szczegółowych informacji dotyczących trybu postępowania w przypadku odwołania, o którym mowa w załączniku VI **w języku zrozumiałym przez te osoby lub co do którego można zasadnie przypuszczać, że jest dla nich zrozumiały.**;

Poprawka

3a. Standardowy formularz do powiadomień o odmowie wydania wizy, o jej unieważnieniu lub cofnięciu oraz do uzasadnień określony w załączniku VI jest dostępny co najmniej w następujących językach:

a) w języku(-ach) urzędowym(-ych) państwa członkowskiego, do którego wiza jest przedmiotem wniosku; oraz

b) w języku(-ach) urzędowym(-ych) kraju przyjmującego.

Oprócz formularza w językach wymienionych w lit. a) można też udostępnić formularz we wszystkich innych językach urzędowych instytucji Unii Europejskiej.

Tłumaczenie formularza na język(-i) urzędowy(-e) państwa, w którym znajduje się konsulat, jest dokonywane w ramach lokalnej współpracy schengenńskiej przewidzianej w art. 48.

Poprawka 62

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 22 c (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 34 – ustęp 7

Tekst obowiązujący

7. Posiadaczowi wizy, która została unieważniona lub cofnięta, przysługuje prawo do odwołania się od odnośnej decyzji, chyba że wiza została cofnięta na jego wniosek zgodnie z ust. 3. Postępowanie odwoławcze prowadzone jest przeciwko państwu członkowskiemu, które podjęło decyzję w sprawie unieważnienia lub cofnięcia wizy, zgodnie z prawem krajowym tego państwa członkowskiego. Państwa członkowskie udzielają osobom ubiegającym się o wizę informacji dotyczących trybu postępowania w przypadku odwołania, jak określono w załączniku VI.

Poprawka

22c) art. 34 ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Posiadaczowi wizy, która została unieważniona lub cofnięta, przysługuje prawo do odwołania się od odnośnej decyzji, chyba że wiza została cofnięta na jego wniosek zgodnie z ust. 3. Postępowanie odwoławcze prowadzone jest przeciwko państwu członkowskiemu, które podjęło decyzję w sprawie unieważnienia lub cofnięcia wizy, zgodnie z prawem krajowym tego państwa członkowskiego. Państwa członkowskie udzielają osobom ubiegającym się o wizę informacji dotyczących trybu postępowania w przypadku odwołania, jak określono w załączniku VI. ***Jeśli beneficjent unieważnionej wizy znajduje się już na terytorium państwa członkowskiego, nie można podjąć w stosunku do niego decyzji nakazującej powrót do czasu upłynięcia terminu odwołania lub należytego powiadomienia beneficjenta o ostatecznej decyzji dotyczącej odwołania.***”

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Poprawka 63

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 22 b (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 35 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

24b) w art. 35 skreśla się ust. 2;

Poprawka 64

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 24

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 36 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Dane państwo członkowskie tworzy odpowiednie struktury i wysyła specjalnie przeszkolony personel do rozpatrywania wniosków wizowych oraz przeprowadzania wszelkich weryfikacji i ocen ryzyka określonych w art. 21.

Poprawka

3. Dane państwo członkowskie tworzy odpowiednie struktury i wysyła specjalnie przeszkolony personel do rozpatrywania wniosków wizowych oraz przeprowadzania wszelkich weryfikacji i ocen ryzyka określonych w art. 21.
Personel przechodzi szkolenie z zakresu cyfrowego zarządzania aktami.

Uzasadnienie

Aby zapewnić sprawne i wysokiej jakości usługi dla osób ubiegających się o wizę, państwa członkowskie powinny zapewnić szkolenie personelu z zakresu cyfrowego zarządzania aktami.

Poprawka 65

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 24 b (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 37 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Aby zapobiec oszustwom lub utracie naklejek wizowych, należy je przechowywać i posługiwać się nimi zgodnie z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Każdy konsulat prowadzi ewidencję zapasów naklejek wizowych i odnotowuje sposób wykorzystania każdej naklejki wizowej.

Poprawka

24b) art. 37 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Aby zapobiec oszustwom lub utracie naklejek wizowych, należy je przechowywać i posługiwać się nimi zgodnie z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Każdy konsulat prowadzi ewidencję zapasów naklejek wizowych i odnotowuje sposób wykorzystania każdej naklejki wizowej. Należy zgłaszać Komisji wszystkie znaczące przypadki oszustwa lub utraty naklejek.”

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Poprawka 66

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 25

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 37 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Akta każdego wniosku przechowuje się przez okres co najmniej **roku**, licząc od dnia wydania decyzji w sprawie wniosku, o której mowa w art. 23 ust. 1, lub – w przypadku odwołania – do momentu zakończenia postępowania odwoławczego.”;

Poprawka

Akta każdego wniosku przechowuje się przez okres co najmniej **dwóch lat**, licząc od dnia wydania decyzji w sprawie wniosku, o której mowa w art. 23 ust. 1, lub – w przypadku odwołania – do momentu zakończenia postępowania odwoławczego.

Poprawka 67

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 26 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Artykuł 38 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

26a) w art. 38 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4a. Państwa członkowskie dopilnowują, aby konsulaty dysponowały procedurą składania zażaleń w odniesieniu do wiz. Informacje o tej procedurze są udostępniane przez konsulat na jego stronie internetowej, a w stosownych przypadkach przez usługodawcę zewnętrznego. Państwa członkowskie dopilnowują, aby prowadzony był rejestr zażaleń.”;

Uzasadnienie

Posiadanie procedury składania zażaleń to dobra praktyka administracyjna, zgodna także z prawem do dobrej administracji, jak stanowi art. 41 Karty. Dotychczas kodeks wizowy nie przewiduje takiej procedury, pomimo że procedura taka obowiązuje w przypadku punktów granicznych zgodnie z załącznikiem II do kodeksu granicznego Schengen.

Poprawka 68

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 26 b (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 39 – ustęp 1

Tekst obowiązujący

1. Konsulaty państw członkowskich zapewniają osobom ubiegającym się o wizę uprzejmą obsługę.

Poprawka

26b) art. 39 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Konsulaty państw członkowskich zapewniają osobom ubiegającym się o wizę uprzejmą obsługę. **Przyjmowanie wniosków od osób ubiegających się o wizę i rozpatrywanie tych wniosków powinno odbywać się z poszanowaniem praw podstawowych, zapisanych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej i Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności. Rozpatrywanie wniosków wizowych powinno odbywać się bez dyskryminacji, w sposób profesjonalny i z poszanowaniem osób ubiegających się o wizę.**”

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Poprawka 69

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 26 b (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 39 – ustęp 3

Tekst obowiązujący

3. Podczas pełnienia obowiązków służbowych pracownicy konsularni nie dyskryminują nikogo ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, wiarę lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.

Poprawka

26b) art. 39 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Podczas pełnienia obowiązków służbowych pracownicy konsularni nie dyskryminują nikogo ze względu na **narodowość, płeć, sytuację rodzinną**, pochodzenie rasowe lub etniczne, wiarę lub wyznanie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.”;

Poprawka 70

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 29 – litera d
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 43 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję

9. **Państwa** członkowskie są odpowiedzialne za zgodność z przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych oraz **zapewniają**, aby usługodawca zewnętrzny podlegał monitorowaniu przez organy nadzorujące ochronę danych zgodnie z art. 51 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/679.”;

Poprawka

9. **Dane państwo(-a)** członkowskie **jest** (są) odpowiedzialne za zgodność z przepisami, **w szczególności w zakresie przestrzegania praw podstawowych, a przede wszystkim zasady niedyskryminacji, oraz** dotyczącymi ochrony danych osobowych oraz **zapewnia(-ją)**, aby usługodawca zewnętrzny podlegał monitorowaniu przez organy nadzorujące ochronę danych zgodnie z art. 51 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/679.”;

Poprawka 71

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 33 – litera b
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 48 – ustęp 1 a – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) zapewnienia w stosownych przypadkach wspólnego tłumaczenia formularza wniosku;

Poprawka

c) zapewnienia w stosownych przypadkach wspólnego tłumaczenia formularza wniosku **lub standardowego formularza do powiadomień o odmowie wydania wízy, o jej unieważnieniu lub cofnięciu oraz do uzasadnień;**

Poprawka 72

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 33 – litera d
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 48 – ustęp 3 – litera b – podpunkt vi

Tekst proponowany przez Komisję

(vi) tendencji w zakresie odmów;

Poprawka

(vi) tendencji w zakresie odmów **i ich uzasadnień;**

Poprawka 73

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 33 – litera d
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 48 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

d) informacjami dotyczącymi towarzystw ubezpieczeniowych oferujących odpowiednie podrózne ubezpieczenie medyczne, w tym weryfikacji zakresu ubezpieczenia i ewentualnej franszyzy.”;

skreśla się

Poprawka 74

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 34 a (nowy)
Rozporządzenie (WE) nr 810/2009
Artykuł 49

Tekst obowiązujący

Poprawka

Artykuł 49

Ustalenia w odniesieniu do igrzysk olimpijskich i paraolimpijskich

Państwa członkowskie organizujące igrzyska olimpijskie lub paraolimpijskie stosują szczególne procedury i warunki ułatwiające wydawanie wiz, określone w załączniku XI.

34a) art. 49 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 49

Ustalenia w odniesieniu do igrzysk olimpijskich i paraolimpijskich oraz innych międzynarodowych zawodów sportowych na wysokim szczeblu

Państwa członkowskie organizujące igrzyska olimpijskie lub paraolimpijskie lub inne międzynarodowe zawody sportowe na wysokim szczeblu stosują szczególne procedury i warunki ułatwiające wydawanie wiz, określone w załączniku XI.”

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Poprawka 75

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 35

Tekst proponowany przez Komisję

1. Akty delegowane przyjęte w trybie niniejszego artykułu wchodzą w życie niezwłocznie i mają zastosowanie, dopóki nie zostanie wyrażony sprzeciw zgodnie z ust. 2. Przekazując akt delegowany Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, podaje się powody zastosowania trybu pilnego.

Poprawka 76

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. *Trzy* lata po [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja przygotuje ocenę stosowania niniejszego rozporządzenia. Ta ogólna ocena zawiera analizę osiągniętych wyników w stosunku do celów rozporządzenia oraz analizę wprowadzenia w życie przepisów niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 77

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Akty delegowane przyjęte w trybie niniejszego artykułu wchodzą w życie niezwłocznie i mają zastosowanie, dopóki nie zostanie wyrażony sprzeciw zgodnie z ust. 2. Przekazując akt delegowany Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, **jednocześnie i bezzwłocznie** podaje się powody zastosowania trybu pilnego.

Poprawka

1. **Dwa** lata po [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja przygotuje ocenę stosowania niniejszego rozporządzenia. Ta ogólna ocena zawiera analizę osiągniętych wyników w stosunku do celów rozporządzenia oraz analizę wprowadzenia w życie przepisów niniejszego rozporządzenia.

Poprawka

2a. Najpóźniej rok po [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie ze zniesienia naklejek wizowych i wdrożenia wiz cyfrowych umożliwiającą wydawanie wiz Schengen w postaci zwykłej rejestracji w VIS oraz powiadomienia elektronicznego przesłanego do osoby ubiegającej się o wizę.

Uzasadnienie

Wprowadzenie wizy cyfrowej zmniejszyłoby liczbę zasobów kadrowych potrzebnych do rozpatrzenia wniosku wizowego, zwolniłoby konsulaty z obciążenia procedurami zarządzania naklejkami wizowymi i obniżyłoby koszty zakupu, transportu i zabezpieczonego przechowywania naklejek wizowych oraz zakupu i utrzymania powiązanych urządzeń. Ponadto nie spowodowałoby dodatkowego obciążenia straży granicznej, ponieważ już istnieje obowiązek regularnego sprawdzania ważności wizy w VIS.

Poprawka 78

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Załącznik IV a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 810/2009

Załącznik XI

Tekst obowiązujący

**ZAŁĄCZNIK XI SZCZEGÓLNE
PROCEDURY I WARUNKI
UŁATWIAJĄCE WYDAWANIE WIZ
CZŁONKOM RODZINY OLIMPIJSKIEJ
BIORĄCYM UDZIAŁ W IGRZYSKACH
OLIMPIJSKICH I PARAOLIMPIJSKICH**

Poprawka

**„ZAŁĄCZNIK XI SZCZEGÓLNE
PROCEDURY I WARUNKI
UŁATWIAJĄCE WYDAWANIE WIZ
CZŁONKOM RODZINY OLIMPIJSKIEJ
I RODZINY SPORTOWCÓW
BIORĄCYCH UDZIAŁ W
IGRZYSKACH OLIMPIJSKICH I
PARAOLIMPIJSKICH ORAZ
ZAWODACH SPORTOWYCH NA
WYSOKIM SZCZEBLU”**

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=EN>)

Uzasadnienie

Poprawka przekrojowa, zmiana dotyczy całego załącznika zgodnie ze zmianami wprowadzonymi w artykule.